

Curriculum Vitae



Julie Malum

Reliable native Norwegian translator with a strong passion for food and baking.

- Specializing in subtitling and time coding
- Excellent communication skills.
- Running a subtitling team and can manage jobs of any size. Send me any job, and I'll find the resources needed.
- Devoted to learning new skills and acquiring new knowledge.

Skills

- Great skills in gastronomic terminology
- High-level language comprehension
- Focused, with attention to detail.

Qualifications

- **Subtitling** and QC for TV series for several different agencies. My work can be seen on some of the biggest streamers. Genre's drama, medical drama, documentary, wildlife documentary, crime, and comedy, to mention a few.
- **Conformity of subtitles**, of 450 minutes of subtitles
- **Transcription**: I have transcribed fifteen batches of 500 words and sentences for a voice recognition software installed in cars.
- **Translation** of medical devices, user manual for bike helmets, and tags for clothing.
- Since May 2022, I have been on the Community team of The Translation Academy (TTA).
- I spent ten months in Dublin, Ireland, as an au pair, practicing speaking and writing English daily.
- I participated in my city's vaccinations team between February 2021 and September 2021, occasionally translating the information sheet from Norwegian to English.
- Ten years of experience as a learning disabilities nurse, mainly working with adults and elders.

Education

- Full program in freelance translation from 'The translator academy' 2022.
- Norwegian sign language, one year.
- Bachelor's degree as a Learning disabilities nurse.

Areas of expertise:

- Subtitling and time coding
- Technical/IT
- Elevators and escalators
- Food, cooking and baking



Damveien 10
7510 Skatval, Stjorda



julie.malum.translations@outlook.com



<http://www.proz.com/profile/3406609>



www.linkedin.com/in/julie-malum-7a5511231

Testimonials

"Julie helped us out really well with this translation and also gave extra tips, we would definitely work with her next time again!"

- DG translations

"Julie is serious about her work, always trying to excel. Professional and prompt deliveries as well as good communication. A pleasure to work with."

-Comunica DK

"Julie is a fantastic linguist, knowledgeable, flexible, reliable and a kind colleague. We can always recommend her on a personal and professional level."

-Comunica DK

